

THE PERIPHERAL CONDITION.

SOME THOUGHTS ABOUT A PROBLEMATIC PHENOMENON, ILLUSTRATED BY A CASE
STUDY IN WINTERSLAG

LA CONDICIÓN PERIFÉRICA.

ALGUNAS REFLEXIONES SOBRE UN FENÓMENO PROBLEMÁTICO ILUSTRADAS CON UN CASO REAL EN WINTERSLAG

The aim of this article is twofold. First I want to introduce a general reflection of the peripheral conditions and the problems that are inherent to it. Second I want to clarify this view by concentrating on a case study concerning a mining settlement in Belgian Limburg, Winterslag.

1. A peripheral condition spreading over Europe

The spatial developments which occurred in Europe during the last twenty years, have progressively affected the traditional hierarchy between city and countryside. Evolutions in transportation and communication facilities brought along complex transformations and displacements. Most obvious within this process is the gradual crumbling away of the radio-concentric structure which up till very recently was typical for European urbanity.

This evolution is rather problematic, because it causes a generalisation of a peripheral condition - a condition of incompleteness and subordination, characteristic of areas which are for some reason ex-centric, out-of-sight. A peripheral condition implies vagueness, indifference or marginalisation, but often enough it also includes a remarkable dynamism, for absence of regulation (which is complementary to eccentricity) can generate unexpected spontaneity and creativity. That is why a peripheral condition one is confronted as well with decline as with growth: an ambivalent play of degeneration and regeneration, which causes certain spatial and socio-economic elements to fade away in favour of others who are emerging and forcing their way.

It is in such a situation that the dynamism of modernity -a dynamism of continuous ruptures and change- is able to assume a violent spatial expression: processes of expansion and transformation can go ahead without being hindered by the resistance of a history-loaded environment or of strong urban morphology. Phenomena of degradation on the other hand don't gain much attention or are not tackled fundamentally. A peripheral condition therefore is a condition in which lability is predominant: the possibility for change (as well in a positive as in a negative sense) is continuously at stake.

This condition -or rather: its generalization- causes some problems which must not be overlooked. These can be discussed on the basis of four dimensions: the spatial appearance, the connection with network systems (infra structure and facilities), the socio-economic dimension and the cultural aspect.

Spatial appearance

The heterogeneity of spatial elements in the periphery does not diminish. Boccioni's *Periferia* dated 1909 just shows some factories and rural reminiscences. In the periphery today suburban dwellings are combined with exhibition centres, gasstations with babypalaces, disused industrial areas with breweries, brainparks with

homecenters, road restaurants with agro-industrial complexes. This heterogeneity is not structured by a coherent public space nor by a strong urban form. It is usually the result of a simple juxtaposition of elements which do not interfere with one another and hence do not generate any symbiosis. Another source of heterogeneity is the superposition of different spatial logics which are not related to one another: a highway crossing a village, an airport in a agrarian landscape, a business centre in a popular urban neighbourhood.

Illegibility and elusiveness are characteristic for areas which suffer from a peripheral condition. One cannot detect structuring principles, borders are vague, transitions often blurred. Lasting impressions are missing. It is as if the eye cannot perceive precise images, as if it necessarily remains out of focus when one tries to remember the details of a certain situation. A certain indifference occurs, which can come forth from an unstructured heterogeneity (for an excess of differences produces chaos rather than a legible form) or from a too persistent homogeneity (as in monotonous suburban developments). Indifference and vagueness can result from a lack of spatial articulation (as in those cases where land is being developed without an urban morphology which can give structure to the whole). In other cases one has rather to do with a wiping off of an articulation which was previously there (as e.g. is the case in Winterslag, which we will discuss further on).

Incompleteness

Peripheral areas are often incomplete, not only with respect to their architectural and urban form, but also on the level of connections and facilities. Accessibility is not always guaranteed, or depends upon a single mode of transportation (mainly the car - in which case car-less people such as children, seniors and housewives are condemned to immobility). Commercial and socio-cultural services fall short.

The socio-economic dimension within a peripheral condition can be very diverse. On this level too one can perceive an ambivalent dialectic of degeneration and regeneration. Sometimes degradation prevails -this is the case when physical decline coincides with phenomena of marginalisation and unemployment. In other, more favourable circumstances however there is clearly a need for expansion and growth, like e.g. next to highways or mainports.

Less visible, but not of minor importance, is the cultural dimension of the relation of belonging. One way for people to identify themselves is the naming of the place where one lives or works ("I am from..."). This naming reveals something about whom a person is (or wants to be). In processes of migration -or better still: in individual histories of migration- this aspect becomes very clear: the place where one is moving to is not indifferent, it is not just a place where one can live or work: one goes to a particular city (Paris, Milan, Amsterdam, ...) and the symbolic meaning of the name of this city is not the

least reason for leaving the place of birth. The generalisation of the peripheral condition evokes an impoverishment in this respect: it brings along an evening out of differences, and hence a weakening of the relation of belonging.

A new configuration of urbanity?

"*Los Angeles, bien loin de détruire la ville, en aurait rejoué toute l'essence de lieu banal: à la fois, un lieu commun, et une absence de lieu, une équivalence indéfiniment multipliée des directions et des circulations, dont l'habitation n'est qu'un corallaire.*" (1). In this quotation Jean-Luc Nancy suggests that the trivial, the meaningless, constitutes a very essential element of urbanity. According to Nancy urbanity indeed is based upon a complementarity between what is central and what is peripheral: "*La ville, n'a-t-elle pas toujours mis en oeuvre, avec la volonté du centre, du rassemblement, une violence sourde d'éclatement, de décentralisation dans l'indifférence?*" (2).

Urbanity comes forth from a dialectical interplay between what is different and what is indifferent, between what is monumental and what is common, between what is exceptional and what is current. Urbanity cannot be confined to one or other. This remark provokes some implications in respect to the periphery. It means that a widening of the imitated peripheral condition, with its typical vagueness and indifference, would cause fundamental harm to the European urbanity -and hence to the European selfconsciousness- because it short-circuits the interplay between what is different and what is indifferent.

This diagnosis however does not include a condemnation of each and every development within the periphery. For it is not said that the interaction between what is common and what is exceptional must necessarily shape itself according to a hierarchy between centre and periphery. It is definitely possible - even within the actual processes of transformation- to conceive of new figures and configurations out of which would emerge a similar polarity between the different and the indifferent. In this way one could give shape to a new, very specific mode of urbanity: a third term, which clearly differs from the traditional city and from the rural landscape, but which would be able to provoke essentially urban qualities as to e.g. intensity of experiences or ways of living.

When architects and urban designers are asked to intervene in a peripheral environment, they first of all should be able to hermeneutically read the existing situation. Studying the spatial structuring, the historical layering and the specific features of the site is necessary in order to come to a design proposal which really interacts with the given situation. When it is the aim of the design to make hidden qualities manifest and to develop new figures of urbanity based on the virtualities which are present in the periphery, the design process starts with an analysis of what is already there. For Genk/Winterslag, the necessary information was available thanks to a study from the K.U. Leuven (3).

El objetivo de este artículo es doble. En primer lugar, deseo presentar una reflexión general sobre la condición periférica y los problemas que le son inherentes. En segundo lugar, deseo clarificar esta perspectiva concentrándome en un caso real relativo a un asentamiento minero en Winterslag, en el Limburgo belga.

1. Una condición periférica que se extiende por Europa

Los crecimientos espaciales ocurridos en Europa durante los últimos veinte años, han afectado progresivamente la jerarquía tradicional entre ciudad y campo. Las evoluciones en las infraestructuras de transporte y de comunicación trajeron complejas transformaciones y desplazamientos. Dentro de este proceso, lo más obvio es el desmoronamiento gradual de la estructura radio-concéntrica que, hasta hace muy poco tiempo, era típica de la urbanización europea.

Esta evolución es bastante problemática, porque causa una generalización de la condición periférica; una condición de estado incompleto y de subordinación, características de las zonas que, por algún motivo, son ex-céntricas, fuera de la vista. Una condición periférica implica vaguedad, indiferencia o marginación, pero, con bastante frecuencia, incluye también un notable dinamismo, porque la ausencia de normativa (que es complementaria a la excentricidad) puede generar una espontaneidad y una creatividad inesperadas. Este es el motivo por el cual, en una condición periférica, uno se enfrenta tanto con una disminución como con un crecimiento: un ambivalente juego de degeneración y de regeneración, que hace que ciertos elementos espaciales y socio-económicos desaparezcan, en favor de otros que están emergiendo y forzando su camino.

Es en dichas situaciones que el dinamismo de la modernidad -un dinamismo de continuas rupturas y cambios- puede asumir una violenta expresión espacial: los procesos de expansión y de transformación pueden seguir su camino sin ser obstaculizados por la resistencia de un entorno cargado de historia o de una fuerte morfología urbana. Por otra parte, los fenómenos de degradación no atraen mucha atención o no son fundamentalmente abordados. Por lo tanto, una condición periférica es una condición en la cual predomina el riesgo: la posibilidad de un cambio (tan sólo en un sentido positivo como en un sentido negativo) está continuamente en juego.

Esta condición -o, más bien, su generalización- causa algunos problemas que no pueden ser pasados por alto y que pueden ser debatidos basándose en cuatro dimensiones: la apariencia espacial, la conexión con sistemas de redes (infraestructura e instalaciones), la dimensión socio-económica y el aspecto cultural.

Apariencia espacial

La heterogeneidad de los elementos espaciales en la periferia no disminuye. La obra *Periferia* de Bocconi, fechada en 1909, muestra precisamente algunas fábricas y reminiscencias rurales. En la periferia actual, viviendas suburbanas se combinan con centros de exposiciones, gasolineras con palacetes, zonas industriales en desuso con equipamientos destinados al ocio,

edificios de apartamentos con fábricas de cerveza, parques científicos con centros de asilo, restaurantes de carretera con complejos agroindustriales. Esta heterogeneidad no está estructurada por un espacio público coherente ni por una fuerte forma urbana. Habitualmente, es el resultado de una simple yuxtaposición de elementos que no se interieren entre sí, y de ahí que no generen ninguna simbiosis. Otra fuente de heterogeneidad es la superposición de diferentes lógicas espaciales que no se relacionan entre sí: una autopista que cruza un pueblo, un aeropuerto en un paisaje agrario, un centro de negocios en una vecindad urbana popular.

La ilegibilidad y la elusividad son características de las zonas que sufren una condición periférica. Uno no puede detectar principios estructurales, los límites son vagos, las transiciones son a menudo borrosas. No hay impresiones duraderas. Es como si el ojo no pudiera percibir imágenes precisas, como si necesariamente se mantuviera desenfocado cuando uno intenta recordar los detalles de una situación determinada. Se produce una cierta indiferencia, que puede aparecer procedente de una heterogeneidad no estructurada (porque un exceso de diferencias más que una forma legible) produce caos o de una homogeneidad demasiado persistente (como en las monótonas urbanizaciones suburbanas). La indiferencia y la vaguedad pueden ser resultado de una falta de articulación espacial (como en aquellos casos en que un terreno está siendo urbanizado sin una morfología urbana que pueda dar estructura al conjunto). En otros casos, uno se enfrenta con la desaparición de una articulación que existía previamente (como, por ejemplo, es el caso en Winterslag, que trataremos más adelante).

Lo incompleto o estado incompleto

Las zonas periféricas son, a menudo, incompletas, no solamente respecto a su forma arquitectónica y urbana, sino también en cuanto a las conexiones y servicios. La accesibilidad no siempre está garantizada, o depende de una sola forma de transporte (principalmente el coche, en cuyo caso las personas que no lo tienen, como los niños, las personas ancianas y las amas de casa quedan condenadas a la inmovilidad). Los servicios comerciales y socioculturales resultan insuficientes.

En el seno de una condición periférica, la dimensión socio-económica puede ser muy diversa. También a este nivel se puede percibir una dialéctica ambivalente de degeneración y regeneración. Algunas veces prevalece la degradación, como cuando el declive físico coincide con fenómenos de marginación y desempleo. Sin embargo, en otras circunstancias más favorables existe claramente una necesidad de expansión y crecimiento, como por ejemplo cerca de autopistas o puertos importantes.

Menos visible, pero no de importancia menor, es la dimensión cultural de la relación de pertenencia. Una de las formas que tienen las personas para identificarse es nombrar el lugar donde viven o trabajan ("Soy de..."). Este nombramiento revela algo acerca de lo que una persona es (o quiere ser). En procesos de emigración –o, todavía mejor: en historias individuales de emigración– este aspecto queda muy claro: el lugar adonde uno se va no es indiferente, no es meramente un lugar donde uno puede vivir o trabajar; uno va a una ciudad determinada (París, Milán, Amsterdam, etc.) y el significado simbólico del nombre de dicha ciudad no es el motivo menor para dejar el lugar de nacimiento. La generalización de la condición periférica evoca un empobrecimiento en este aspecto: lleva consigo un debilitamiento de la relación de pertenencia.

Una nueva configuración de la urbanidad?

"Los Angeles, lejos de destruir la ciudad,

había vuelto a representar toda la esencia de lugar trivial: a la vez, un lugar común y una ausencia de lugar, una equivalencia indefinidamente multiplicada de las direcciones y de las circulaciones, en las cuales la habitación no es más que un corolario".¹ En esta cita, Jean-Luc Nancy sugiere que lo trivial, lo insensato, constituye un elemento esencial de urbanidad. Según Nancy, la urbanidad está realmente basada en una complementariedad entre lo que es central y lo que es periférico:

"Es que la ciudad no ha empleado siempre, con la voluntad del centro, de la concentración, una sorda violencia de fragmentación, de descentralización en la indiferencia".²

La urbanidad aparece a partir de un interjuego dialéctico entre lo que es diferente y lo que es indiferente, entre lo que es monumental y lo que es común, entre lo que es excepcional y lo que es corriente. La urbanidad no puede ser unilateralmente confinada a lo uno o a lo otro. Esta observación provoca algunas implicaciones con respecto a la periferia. Significa que una ampliación ilimitada de una condición periférica, con toda su vaguedad e indiferencia típicas, causaría un daño fundamental a la urbanidad europea –y, por ello, a la autoconciencia europea–, porque pone en cortocircuito el interjuego entre lo que es diferente y lo que es indiferente.

Sin embargo, este diagnóstico no incluye una condena de todas y cada una de las urbanizaciones en el seno de la periferia. Es por ello que no se dice que la interacción entre lo que es común y lo que es excepcional deba necesariamente tomar forma de acuerdo con una jerarquía entre centro y periferia. Es definitivamente posible –incluso dentro de los actuales procesos de transformación– concebir nuevas figuras y configuraciones de las cuales emerja una polaridad similar entre lo diferente y lo indiferente. De esta manera se podría dar forma a un nuevo modo de urbanidad muy específico: un tercer término, que difiere claramente de la ciudad tradicional y del paisaje rural, pero que podría provocar cualidades esencialmente urbanas, por ejemplo, intensidad de experiencias o formas de vida.

Cuando se pide a los arquitectos y a los diseñadores urbanos que intervengan en un entorno periférico, antes que nada deberían poder leer, de forma hermenéutica, la situación existente. Es necesario estudiar la estructuración espacial, la configuración histórica y las características específicas del emplazamiento, a fin de llegar a una propuesta de diseño que interactúe realmente con la situación dada. Cuando el objetivo del diseño es poner de manifiesto las cualidades escondidas y desarrollar nuevas figuras de urbanidad basadas en las virtualidades que están presentes en la periferia, el proceso de diseño empieza con un análisis de lo que ya existe allí. Para Genk/Winterslag, la información necesaria fue asequible gracias a un estudio de K.V. Leuven.³

2. Caso real de estudio: Winterslag

Hace cien años, Winterslag era una pequeña aldea en el Kempenland belga, en el páramo que se extiende en el norte de Bélgica entre el Schelde y el Maas. En 1906, la búsqueda de carbón resultó tener éxito y, en consecuencia, en este paisaje natural surgieron siete instalaciones mineras, entre ellas una cerca de Winterslag. La propia infraestructura industrial forma un impresionante complejo, con cantidad de tipos diferentes de edificios: edificios administrativos, una central eléctrica, una torre de refrigeración, una carbonera, una planta de lavado, estructuras de conexión (como una majestuosa vía de cruce para el transporte del carbón), etc. Lo más emblemático son los dos castillejos de extracción, típicos de una instalación minera y, por supuesto, los grandes montones de cisco, que forman auténticos hitos visibles desde una gran distancia.

2. Case study: Winterslag

One hundred years ago Winterslag was a little hamlet in the Belgian Kempenland, the heathland laying in the North of Belgium between the Schelde en the Maas. In 1906 the search for coal turned out to be successful and consequently seven mining plants arose in this natural landscape, among them one near Winterslag. The industrial infrastructure itself forms an impressive complex with an amount of different building types: administrative buildings, a power station, a cooling tower, a coal-bunker, a washing plant, connecting structures (such as a majestic cross-over for the transport of the coal), etc. Most emblematic are the two headframes, typical for a mining site, and of course the huge slag-heaps, which remain landmarks visible from a great distance.

Next to the industrial complex dwelling neighbourhoods have been built for the workers of the mine. The mining sites thus became complete settlements, company towns which were autonomous and independent from the surrounding villages. Everything was there: housing, school, church, pubs and hotels, shops and restaurants, sports fields, etc. These company towns have often been compared to colonial settlements: they are in a similar way laid out as if in the midst of nowhere, without relating themselves to their actual context.

A fourfold periphery

Winterslag must be considered a peripheral settlement from different points of view: historically, topologically, functionally, visually. Firstly it is peripheral due to its historic development in the framework of the coal-colonisation, the operation set up to exploit the Limburg underground in favour of the Walloon steel industry. Within this operation a relation of dependence was established between the Walloon centre in the South (Liège, Namur, Charleroi) –where the processing industry was located and where the decisions were taken– and the peripheral areas in the North. The mining sites in Limburg thus witness of a colonial logic in several respects: they are planned as units which are independent from their surroundings but related and subordinated to a central spot of decision which is located at a considerable distance; in their lay-out and their completeness they also reveal a certain utopian quality, typical for a project of colonization which aims at combining economical efficiency with the implementation of an ideal society in an ideal environment.

From a topological point of view, Winterslag is part of the periphery of Genk, the municipality to which it belongs. Genk is in fact an administrative unit rather than a coherent spatial entity: it appears as a conglomerate of different parts, each developed according to a logic of its own and without a sort of encompassing morphological structure which would succeed in binding the parts together. Nevertheless Genk has tried to build itself a kind of core, an artificial urban centre, which unfortunately doesn't succeed in realising a real sense of urbanity. This urban core consists of a few much too large buildings with extensive parking lots in front of them (among them the city hall, the police offices and an exhibition centre), next to a couple of high rise apartment buildings and two or three "shopping centres" designed according to the style reigning at the moment of their implementation (late-modern for one, a populist kind of postmodernism for another). These building types intermingle with the remnants of the history of the

village (a church, a few streets with terrace housing, ...), the result being an amazing mishmash which is urban nor rural.

When one considers the matter from a functional point of view, Winterslag seems to act as periphery to cities such as Hasselt (only 10 km away), Brussels (65 km) or even Aachen (60 km): due to the highway which passes near the settlement, it has a very good connection with these places and a lot of its inhabitants are employed in one of them.

There is still a fourth reason to see Winterslag as a periphery. Looking at its spatial appearance, the settlement shows a blurred, elusive image, lacking a distinctive structure. The clear morphology and the well established typology which were typical for its original garden city-lay-out (designed by Adrien Blomme between 1912 and 1930), have been largely affected. As is so often the case, the realization of Blomme's plans did not match up to the qualities of the first designs: gradually the diversity of types and the richness of spatial features disappeared, giving way to a poorer typology and a banal lay-out of the streets. Fragmentation and impoverishment were the result. A more recent phenomenon only reinforces these effects: the increasing suburbanisation, which covers ever larger areas of Limburg, surrounds almost completely the old company town. A third factor is the closing down of the coal mine itself. This causes a further wiping off of the spatial articulation of the dwelling neighbourhood: houses are sold (and then renovated or altered), communal facilities are given up and at the place where in previous times the mine proved to be the beating heart of the settlement, now remain just voids and disused buildings.

However it is still possible to discern the main outline of the morphology of Winterslag. The settlement is located on the edge of a tableland, its borders formed by the slopes towards the valley of the Stiemerbeek, where the centre of Genk is situated. Its morphology is based on a clover-leaf structure formed around two orthogonal axes. The North-South axis consists of a natural ditch, deepened to serve for the construction of the railroad, the other axis is formed by the Noordlaan, the principal East-West connection. One corner of the clover-leaf is occupied by the mining plant itself, the three other parts consist of dwelling environments. The oldest and most distinguished district (*cité 1*) is built in the South-Eastern corner, next to the mine itself and in the immediate neighbourhood of the Vennestraat (the shopping street). It was projected around a main avenue (the Margarethalaan), a still monumental, but oversized lane which never knew to match its claims expressed by its width and its position in the tissue: the lane has no endings (the park foreseen at one end never was realized, nor was the public building on the other side), its perspective is not closed. But still it testifies of the grandeur the company town was dreaming of.

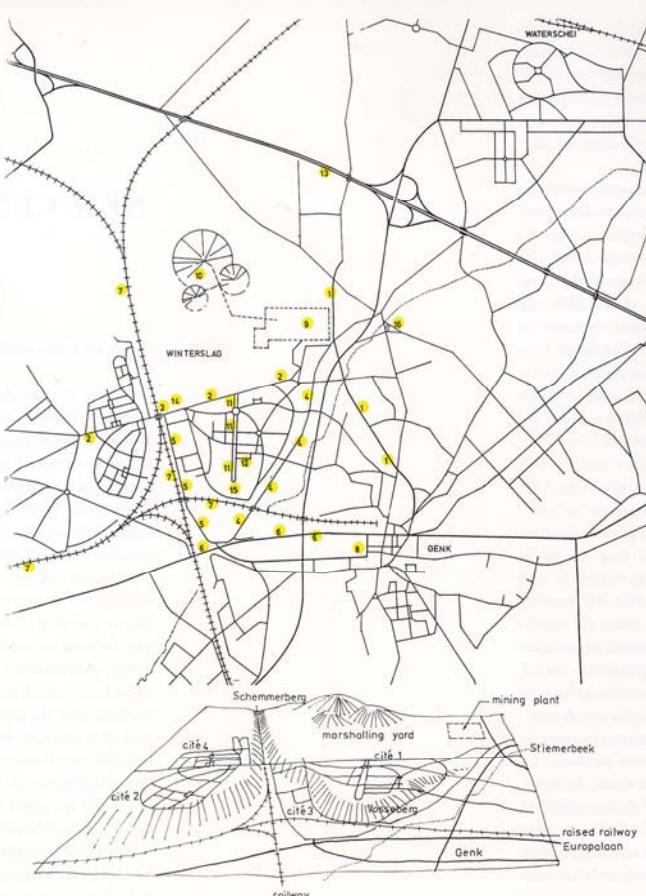
Cité 1 is clearly the most stylish of the four: what was later implemented gradually lost its richness and diversity. In *cité 1* one finds an intensive use of greenery and an amount of devices and patterns known from the garden city tradition: closes, gates, a network of back alleys for pedestrians and bicycles, common green areas in the midst of blocks, public amenities such as playgrounds or cinemas located at particular spots in the tissue.

Cité 2, in the South-Western part of the clover-leaf, is a modest housing area: honest in its typology, not too diversified but built with love for the detail and care for the lay-out of houses and streets. *Cité 3* and *4*, built much later, are just minor reflections of the previous ones: here the

1. Coppelaan.
2. Noordlaan.
3. Bridge across the railway.
4. Vennenstraat.
5. Tennislaan.
6. Europaalan.
7. Railways.
8. Centre of Genk.
9. Mining plant.
10. Slack heap.
11. Margarethaalaan.
12. Square with church and schools.
13. Highway E314.
14. Stadium.
15. Park at the Vosseberg.
16. Oud-Winterslag (the old hamlet).

Mapa de Winterslag y Genk.

1. Coppelaan.
2. Noordlaan.
3. Puente sobre vías ferreas.
4. Veestraat.
5. Tennislaan.
6. Europaalan.
7. Vías ferreas.
8. Centro de Genk.
9. Planta minera.
10. Pila de císcos.
11. Margarethaalaan.
12. Manzana de escuelas e iglesias.
13. Autopista E314.
14. Estadio.
15. Parque en el Vosseberg.
16. Oud-Winterslag (el antiguo caserío).



architects confined themselves to design just houses on plots, without any real concern for the lay-out of the tissue or the location of public facilities.

Now that the mining activities have come to an end, the question is raised as to the future of the dwelling districts of the company town. However at a closer look it appears that it is not the closing down of the mine itself that causes the major problems of the settlement. The mine is dying indeed, but only in a remote corner of the clover-leaf. The degradation of the buildings and the sorry state of the installations are visible when one approaches Winterslag and Genk from the highway, but not from the settlement itself. The decease occurs just around the corner, out of sight. The settlement itself is not heavily affected by it: it stays lively and active, there are no major signs of decay –except for the Vennenstraat where one can observe a crumbling down of the commercial activities.

But there is more than enough reason to take the event of the mine closure as an opportunity to intervene in the settlement.

In order to attain this goal, it is necessary that the settlement of Winterslag would get a new impulse, a new programmatic element which could replace the mine and generate new life and new activities.

In the junction of the Europaalan a few problems of the periphery appear in their full extent: an incoherent spatial appearance, a lack of a legible structure, a floating away of space (the buildings appear as islands in a sea of emptiness), a predominance of the traffic, an arbitrary gradient of the density of buildings and open spaces.

What is at stake is the design of a new element which would be able as well to enhance the identity of the centre of Genk as to mark the specificity of the company town of Winterslag.

2. *ibidem.*

3. A. Loeckx, M. Smets (Eds.), *Geschiedenis op zoek naar waardeg vervolg. Studie van de mijnnederzettingen in Waterschei, Winterslag en Eisden*, Koning Boudejewinstichting, Brussel, 1991. In particular chapter 5: André Loeckx, Hilde Heynen, "Winterslag: een ruïnestructuur tussen stijfgevallen en gemeenplaats", pp. 135-147.



Perspectiva del área.

Perspectiva del área.

Fotoplano de Winterslag y Genk.

Fotoplano del centro de Winterslag y de Genk.

Para los trabajadores de la mina se han construido barrios de viviendas al lado del complejo industrial. Así, los emplazamientos mineros se convirtieron en poblados completos, "company towns" que eran autónomos e independientes de los pueblos de los alrededores. Allí había de todo: vivienda, escuela, iglesia, tabernas y hoteles, tiendas y restaurantes, campos de deportes, etc. Estas *company towns* han sido a menudo comparadas a colonias: están planificadas, de forma similar, en medio de ninguna parte, sin relacionarse con su contexto real.

Una periferia cuádruple

Winterslag debe considerarse un asentamiento periférico desde diferentes puntos de vista: históricamente, topográficamente, funcionalmente y visualmente. En primer lugar, es periférico debido a su desarrollo histórico en el marco de la colonización-carbonífera, la operación montada para explotar el subsuelo de Limburgo a favor de la industria acerera valona. Dentro de esta operación se estableció una relación de dependencia entre el centro valón en el sur (Lieja, Namur, Charleroi) –en el cual estaba localizada la industria procesadora y en donde se tomaban las decisiones– y las áreas periféricas, en el norte. Así, las instalaciones mineras de Limburgo son testigo de una lógica colonial debido a varios aspectos: son planificadas como unidades independientes de sus alrededores, pero relacionadas y subordinadas a un punto central de decisión que está localizado a una distancia considerable. En su trazado y su integridad revelan una cierta cualidad utópica, típica de un proyecto de colonización que tiene por objeto combinar la eficiencia económica con la puesta en marcha de una sociedad ideal en un entorno ideal.

Desde un punto de vista topográfico, Winterslag es parte de la periferia de Genk, el municipio al que pertenece. Genk es, de hecho, una unidad administrativa antes que una entidad espacial coherente: aparece como un conglomerado de partes diferentes, cada una de ellas desarrollada según una lógica propia y sin ninguna clase de estructura morfológica envolvente que pudiera lograr unir y juntar las partes.

Sin embargo, Genk ha tratado de erigirse en una suerte de núcleo, un centro urbano artificial, que desgraciadamente no logra un auténtico sentido de urbanidad. Este núcleo urbano consiste en unos cuantos edificios excesivamente grandes, con amplias zonas de aparcamiento frente a los mismos (entre los cuales: el Ayuntamiento, las oficinas de la policía y un centro de exposiciones), cerca de un par de altos edificios de apartamentos y dos o tres "centros comerciales", diseñados según el estilo que reinaba en el momento de su ejecución (tarde moderno para uno, y un postmodernismo de corte populista para otro). Este tipo de edificación se entremezcla con los restos de la historia del pueblo (una iglesia, unas cuantas calles con viviendas aterrazadas, etc.), siendo el resultado una sorprendente mezcolanza que no es urbana ni rural.

Cuando se considera el tema desde un punto de vista funcional, Winterslag parece actuar como periferia de ciudades como Hasselt (sólo a 10 km), Bruselas (60 km) o incluso la alemana Aquisgrán (60 km): gracias a la autopista que pasa cerca del asentamiento, tiene muy buenas conexiones con dichas ciudades y muchos de sus habitantes están empleados en alguna de ellas.

Existe todavía un cuarto motivo para considerar a Winterslag como una periferia. Observando su apariencia espacial, el poblado muestra una imagen borrosa, evasiva, que carece de una estructura distintiva. La clara morfología y la acertada tipología típicas de su trazado original como ciudad-jardín (diseñada por Adrien Blomme entre 1912 y 1930) han quedado muy afectadas. Tal como ocurre a menudo, la realización de los planes de Blomme no coincidió con las cualidades de los primeros diseños: desaparecieron gradualmente la diversidad de tipos y la riqueza de sus características espaciales, dando paso a una tipología más pobre y a un trazado banal de calles. El resultado fue una fragmentación y un empobrecimiento. Un fenómeno más reciente no hace más que reforzar estos efectos: la creciente suburbanización, que cubre incluso zonas más grandes de Limburgo, rodea casi completamente la antigua "company town". Un tercer factor es la clausura de la propia mina de carbón, que produce

NOTES

1. Jean-Luc Nancy, "Au loin, Los Angeles", in *La ville inquiète (Le temps de la réflexion, VIII)*, Gallimard, Paris, 1987, p. 21.

NEW CENTRALITY



Centre of Genk.
Centro de Genk.

Aerial photograph of the center of Genk.

Fotoplano del centro de Genk.

The mining plant in the thirties.

La planta minera en los años 30.

una pérdida todavía más acusada de la articulación espacial del barrio de viviendas: las casas son vendidas (y después renovadas o modificadas), las instalaciones comunitarias son abandonadas y, en el lugar donde anteriormente la mina demostraba ser el corazón motor del asentamiento, ahora sólo quedan vacíos y edificios en desuso.

Sin embargo, todavía es posible distinguir el principal contorno de la morfología de Winterslag. El asentamiento está localizado en el borde de una altiplanicie, con sus límites formados por las laderas que van hacia el valle del Sliemerbeek, en el cual está situado el centro de Genk. Su morfología está basada en una estructura de hoja de trébol, formada a partir de dos ejes perpendiculares. El eje Norte-Sur consiste en una zanja natural, ahondada a fin de servir para la construcción del ferrocarril, mientras que el otro eje está formado por el Noordlaan, la principal conexión Este-Oeste. Una esquina de la hoja de trébol está ocupada por la propia instalación minera, y las otras tres partes consisten en entornos de viviendas. El distrito más antiguo y más distinguido (*Cité 1*) está construido en la esquina sudeste, cerca de la propia mina y en las inmediaciones de la Vennestraat (la calle comercial). Fue proyectada alrededor de una avenida principal (la Margarethaalaan), una calle monumental aunque sobredimensionada, que nunca pudo igualar las exigencias expresadas por su anchura y su posición en el tejido: la calle no tiene fin (el parque previsto en uno de sus extremos jamás fue realizado, como tampoco lo fue el edificio público en el otro extremo), y su perspectiva no tiene cierre. Pero aun así, es testigo de la grandeza con la cual soñaba la "company-town".

La *Cité 1* es claramente la más elegante de las cuatro: lo que más tarde fue gradualmente construido hizo perder su riqueza y su diversidad. En la *Cité 1* se observa un uso intensivo del verde y una cantidad

de recursos y pautas conocidas en la tradición de la ciudad-jardín: recintos, portales, una red de callejones para peatones y bicicletas, zonas verdes comunes en medio de los bloques y facilidades públicas como campos de juegos o cine situados en puntos particulares del tejido.

La *Cité 2*, en la parte sudeste de la hoja de trébol, es una modesta zona de viviendas: honrada en su tipología, no muy diversificada pero construida con amor por el detalle y cuidado en el trazado de casas y calles. La *Cité 3* y la *4*, construidas más tarde, son solamente reflejos menores de las anteriores: aquí los arquitectos se limitaron a diseñar meramente casas en solares, sin ninguna auténtica preocupación por el plano general, el tejido o la localización de las instalaciones públicas.

Ahora que las actividades mineras han terminado, se presenta la cuestión del futuro de los distritos de viviendas de la "company-town". Sin embargo, en una observación más atenta, parece que no es la clausura de la mina en sí misma lo que causa el principal problema del asentamiento. Es cierto que la mina se muere, pero solamente en una remota esquina de la hoja de trébol. La degradación de los edificios y el lamentable estado de las instalaciones son visibles cuando uno se acerca a Winterstag y a Genk desde la autopista, pero no desde el mismo poblado. La defunción se produce a la vuelta de la esquina, fuera de la vista. El propio poblado no se ve excesivamente afectado por ello: continúa vivo y activo, no hay importantes señales de deterioro excepto en la Vennestraat, donde se puede observar una desintegración de las actividades comerciales.

Pero hay motivos más que suficientes para tomar la clausura de la mina como oportunidad para intervenir en el asentamiento.

En el empalme de Europaalaan aparecen varios de los problemas de la periferia en toda su extensión: una apariencia espacial incoherente, la ausencia de estructura legible, una espacialidad fluctuante (los edificios como islas que navegan en un mar vacío), una predominancia de tráfico, un gradiente arbitrario de densidad edificada y libre. Para que ello sea posible, es necesario que el asentamiento de Winterslag adquiera un nuevo impulso, un nuevo elemento programático que resitúe la mina generando nueva vida y nuevas actividades. El reto es el diseño de un nuevo elemento capaz de captar la identidad del centro de Genk y subrayar la especificidad de la "company town" de Winterslag.

NOTAS:

1. Jean-Luc Nancy, "Au loin, Los Angeles" (A lo lejos, Los Angeles), en *La ville inquiète* (Le temps de la réflexion, VIII) Gallimard, París, 1987, p. 21. N. de T. versión castellana del traductor.
2. *Ibidem*.
3. A. Loechx, M. Smets (Edits.) *Geschiedenis op zoek naar waarde en verval. Studie van de mijndorpen in Waterschei, Winterslag en Eisden*, Konig Boudevinstichting, Bruselas, 1991. En particular, el capítulo 5: André Loeckx, Hilde Heynen, "Winterslag: een ruimtestructuur tussen stijlfiguur en gemeenplaats", pp. 135-147.

A city with two kinds of logic.

In the recent design consultation in Antwerp, the proposal submitted by Rem Koolhaas for extending the 19th century housing district South of the old town, embodies two contradictory urban logics. His overall housing pattern, on the one hand, follows the geometry of the 19th century extension. The form and dimension of its blocks are slightly rearranged into a rectangular pattern. On top of this grid, freestanding skyscrapers are located at nodal points in view of urban perspectives. Both structures, the solid base, which continues the logic and the height of the existing housing texture, and the solitary towers, which extend beyond the housing base and assemble the advantages of light and open view necessary for office buildings, are merged in an impossible marriage.

Koolhaas' intention is clearly polemic: he wants to demonstrate that this location between urban extension and periphery is subject to two different rules of planning. To be competitive with the advantages offered to office investment at the outskirts of town, one should do away in his view, with the inherent restrictions imposed by the historic city. The dynamic role of the periphery thus alters our vision of the contemporary town: it should be considered as the scene where qualities of two inherently different structures can be made to co-exist. His project embodies this clash between our habitual view of centre and periphery and proposes to resolve their contradiction by a new interpretation of the metropolis.

Koolhaas' metaphorical concept accepts with oppositions that already exist in Antwerp. On the one hand, the historic town, relatively well preserved but sinking more and more into a cherished role of cultural and recreational institution. A privileged housing area for some, an archeological park of visits and souvenirs for others. On the other hand, the mass of large scale institutions, which do not fit in the delicate 16th century network, and are made to leave the town. Office buildings, banks, exposition halls, hospital, music centres, hotels, swimming pools, municipal services and other extensive activities, seek for a location along the ring road created to divert the traffic from the agglomeration.

These new implantations reverse the character of the initial centre. The old town, with its petty building regulations, its high land prices, its difficulty to reach by car, can no longer contain the whole conglomerate of urban activity. It serves increasingly as a local centre, for its own inhabitants, and as a sectorial centre, related to certain activities, for all inhabitants. In view of the ever growing agglomeration based on private car ownership, a new centre is developing next to it. It is much less easily pinpointed as a coherent entity: a mere succession of buildings, equipments and self-sufficient activities, with little effort to constitute an urban realm. A collection of left-overs built in a void, yet, witnesses of an undoubtful new centrality.